

COLLOQUIO CON I GENITORI, IL COORDINATORE/TUTOR, IL MEDIATORE

TRACCIA PER LA RILEVAZIONE DELLA BIOGRAFIA LINGUISTICA DELL'ALUNNO

Cognome _____

Nome _____

Classe _____ sezione _____

1. Dati personali

Nazionalità _____

data di nascita _____

luogo di nascita _____

se immigrato, data di arrivo in Italia _____

presenza di altri fratelli/sorelle sì no

se sì, indicare per ciascuno:

età _____ scuola _____ classe _____

età _____ scuola _____ classe _____

età _____ scuola _____ classe _____

2. Storia scolastica dell'apprendente

Scuole e classi frequentate nel Paese d'origine

Caratteristiche del sistema scolastico-educativo del Paese d'origine

- inizio e fine anno scolastico

- età di ingresso nella scuola elementare

- numero medio di alunni per classe

- numero dei docenti che operano su ogni gruppo-classe

- tempo scuola giornaliero _____

settimanale _____

- discipline scolastiche _____

- esiste una scheda di valutazione (se sì il mediatore la traduce)

- i libri erano gratuiti o no

- Località, scuola e classe eventualmente frequentata in precedenza in Italia (precisare trattasi di studio, scuola materna, elementare e la durata della frequenza)

- qual è il livello di scolarizzazione dei genitori

- qual è il loro progetto migratorio

- quali sono le aspettative della famiglia per la scuola. (Prevedono un corso lungo di studi per il figlio o no?)

3. Situazione linguistica

Pratiche linguistiche quotidiane

- lingua usata dall'apprendente per comunicare

- con i genitori _____

- con i fratelli _____

- con gli altri _____

Lingua d'origine

- Lingua familiare _____

- L'apprendente la capisce sì no

- L'apprendente la parla sì no

- È una lingua anche scritta o solo orale? _____

- Se scritta, l'apprendente sa scriverla? sì no

- Sa scrivere nella lingua nazionale del Paese d'origine? sì no

- Dove ha imparato? _____

- L'apprendente frequenta corsi di apprendimento della lingua d'origine in Italia? sì no

- Se sì, da chi sono organizzati, in quale sede, con quali orari?

Altre lingue conosciute

- Quali? _____

- Livello di conoscenza _____

L'italiano

Livello attuale di competenza della lingua orale e scritta, abilità e problemi

- italiano orale _____

- italiano scritto _____

Eventuale proposta di cambiamento di classe in corso d'anno

(precisare classe di uscita, classe di nuova entrata e motivazioni del cambio)
